

吴复

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/fanwen/zuowen/94012b990abfa6713b7df47d6c057d2d.html>

范文网，为你加油喝彩！

球形监控摄像头-翡翠怎么分好坏

名人名言



孔子

(公元前551年9月28日—公元前479年4月11日)，子姓孔氏名丘，字仲尼，祖籍宋国栗邑今河南夏邑，鲁国陬邑人今山东曲阜。孔子是中国古代著名的思想家、教育家，他开创了私人讲学的风气，是儒家学派创始人。

易之为书也，广大悉备。有天道焉，有人道焉，有地道焉。兼三才而两之，故六。六者非它也，三才之道也。

2023年3月23日发(作者：观澜版画村)

婴宁的原文及翻译

婴宁的原文及翻译

《婴宁》是清文学家蒲松龄创作的文言短篇小说，收录于《聊斋

志异》卷二，约康熙十八年（1679）初步成书。下面是小编收集整理

的婴宁的原文及翻译，欢迎阅读参考~

原文：

王子服，莒之罗店人，早孤，绝慧，十四入泮。母最爱之，寻常

不令游郊野。聘萧氏，未嫁而夭，故求凰未就也。会上元，有舅氏子

吴生邀同眺瞩，方至村外，舅家仆来招吴去。生见游女如云，乘兴独

游。有女郎携婢，拈梅花一枝，容华绝代，笑容可掬。生注目不移，

竟忘顾忌。女过去数武，顾婢子笑曰：“个儿郎目灼灼似贼！”遗花

地上，笑语自去。生拾花怅然，神魂丧失，怏怏遂返。至家，藏花枕

底，垂头而睡，不语亦不食。母忧之，醢襦益剧，肌革锐减。医师诊

视，投剂发表，忽忽若迷。母抚问所由，默然不答。适吴生来，嘱秘

诘之。吴至榻前，生见之泪下，吴就榻慰解，渐致研诘，生具吐其实，

且求谋画。吴笑曰：“君意亦痴！此愿有何难遂？当代访之。徒步于

野，必非世家，如其未字，事固谐矣，不然，拚以重赂，计必允遂。

但得痊瘳，成事在我。”生闻之不觉解颐。吴出告母，物色女子居里。

而探访既穷，并无踪迹。母大忧，无所为计。然自吴去后，颜顿开，

食亦略进。数日吴复来，生问所谋。吴绉之曰：“已得之矣。我以为

谁何人，乃我姑之女，即君姨妹，今尚待聘。虽内戚有婚姻之嫌，实

告之无不谐者。”生喜溢眉宇，问：“居何里？”吴诡曰：“西南山

中，去此可三十余里。”生又嘱再四，吴锐身自任而去。

生由是饮食渐加，日就平复。探视枕底，花虽枯，未便雕落，凝

思把玩，如见其人。怪吴不至，折柬招之，吴支托不肯赴招。生恚怒，

悒悒不欢。母虑其复病，急为议姻，略与商榷，辄摇首不愿，惟日盼

吴。吴迄无耗，益怨恨之。转思三十里非遥，何必仰息他人？怀梅袖

中，负气自往，而家人不知也。伶仃独步，无可问程，但望南山行去。

约三十余里，乱山合沓，空翠爽肌、寂无人行，止有鸟道。遥望谷底

丛花乱树中，隐隐有小里落。下山入村，见舍宇无多，皆茅屋，而意

甚修雅。北向一家，门前皆丝柳，墙内桃杏尤繁，间以修竹，野鸟格磔其中。意其园亭，不敢遽入。回顾对户，有巨石滑洁，因坐少憩。

俄闻墙内有女子长呼：“小荣！”其声娇细。方伫听间，一女郎由东而西，执杏花一朵，俯首自簪；举头见生，遂不复簪，含笑拈花而入。

审视之，即上元途中所遇也。心骤喜，但念无以阶进。欲呼姨氏，顾从无还往，惧有讹误。门内无人可问，坐卧徘徊，自朝至于日昃，盈盈望断，并忘饥渴。时见女子露半面来窥，似讶其不去者。忽一老嫗扶杖出，顾生曰：“何处郎君，闻自辰刻来，以至于今。意将何为？得勿饥也？”生急起揖之，答云：“将以探亲。”嫗聋聩不闻。又大言之。乃问：“贵戚何姓？”生不能答。嫗笑曰：“奇哉！姓名尚自不知，何亲可探？我视郎君亦书痴耳。不如从我来，啖以粗粝，家有短榻可卧。待明朝归，询知姓氏，再来探访。”生方腹馁思啖，又从此渐近丽人，大喜。从嫗入，见门内白石砌路，夹道红花片片坠阶上，曲折而西，又启一关，豆棚花架满庭中。肃客入舍，粉壁光如明镜，窗外海棠枝朵，探入室中，裊藉几榻，罔不洁泽。甫坐，即有人自窗外隐约相窥。嫗唤：“小荣！可速作黍。”外有婢子嗽声而应。坐次，

具展宗阀。媼曰：“郎君外祖，莫姓吴否？”曰：“然。”媼惊曰：

“是吾甥也！尊堂，我妹子。年来以家屡贫，又无三尺之男，遂至音

问梗塞。甥长成如许，尚不相识。”生曰：“此来即为姨也，勿遽遂

忘姓氏。”媼曰：“老身秦姓，并无诞育，弱息亦为庶产。渠母改醮，

遗我鞠养。颇亦不钝，但少教训，嬉不知愁。少顷，使来拜识。”未

几婢子具饭，雏尾盈握。媼劝餐已，婢来敛具。媼曰：“唤宁姑来。”

婢应去。良久，闻户外隐有笑声。媼又唤曰：“婴宁，汝姨兄在此。”

户外嗤嗤笑不已。婢推之以入，犹掩其口，笑不可遏。媼瞋目曰：

“有客在，咤咤叱叱，是何景象？”女忍笑而立，生揖之。媼曰：

“此王郎，汝姨子。一家尚不相识，可笑人也。”生问：“妹子年几

何矣？”媼未能解；生又言之。女复笑，不可仰视。媼谓生曰：“我

言少教诲，此可见矣。年已十六，呆痴如婴儿。”生曰：“小于甥一

岁。”曰：“阿甥已十七矣，得非庚午属马者耶？”生首应之。又问：

“甥妇阿谁？”答曰：“无之。”曰：“如甥才貌，何十七岁犹未聘？

婴宁亦无姑家，极相匹敌。惜有内亲之嫌。”生无语，目注婴宁，不

遑他瞬。婢向女小语云：“目灼灼贼腔未改！”女南京会战又大笑，顾婢曰：

“视碧桃开未？”遽上牌照起，以袖掩口，细碎连步而出。至门外，笑声始

纵。媼亦起，唤婢襆被，为生安置。曰：“阿甥来不易，宜留三五日，

迟迟送汝归。如嫌幽闷，舍后有小园，可供消遣；有书可读。”

译文：

王子服，莒县罗店人。父亲很早就死去。他非常聪明，十四岁考

取秀才，入泮宫读书。母亲最钟爱他，平常不让他到郊野游玩。聘定

萧氏为妻，还没嫁过来就死去，所以王子服求偶未成。恰逢正月十五

上元节，舅舅的儿子吴生，邀王子服同去游玩。刚刚到村外，舅舅家

有仆人来，把吴生叫走了。王生见游女多得就像是天上的云彩，于是

乘着兴致一个人到处游玩。有一个女郎带着婢女，手拿着一枝梅花，

容貌绝美，笑容可掬。王生目不转睛地看着女郎，竟然忘记了顾忌。

女郎走过去几步，看着婢女笑着说：“这个年青人目光灼灼像贼！”

把花丢在地上，说说笑笑地离开了。王生拾起了花来神情惆怅，像是

神魂都丢掉了，于是便快快地回家了。到了家里，就把拾来的花藏到

枕头底下，倒头就睡，不说话也不吃东西。母亲为他担忧，请和尚道

士施法以消灾祛邪，病情反而加剧。身体很快消瘦下去。医师来诊视，让他吃药发散体内的邪火，王生更恍恍惚惚，像是被什么逮住了。母亲细细地问王生得病的来由，他默默地不作回答。恰好吴生来，王母嘱咐他细细盘问王生。吴生到王生榻前，王生见到他就流下泪来。吴生靠近床榻劝解安慰王生，渐渐开始细问。王生把实情全说出来，而且求吴生代为谋划。吴生笑着说：“你的心意也太痴了，这个愿望有什么难以实现？我将代你访求她。在郊野徒步行走一定不是显贵家族。假如她尚未许配人家，事情就一定成功；不然的话，拼着拿出众多的财物，估计一定会答应。只要你病愈，成事包在我身上。”王生听了这番话，不觉开颜而笑。吴生出去告诉王母，寻找那女子居住的地方，但是探访穷尽，一点的踪迹也是没有。王母十分忧虑，拿不出什么主意。但是自巨蟹和水瓶 吴生离开后，王生的愁容顿开，吃饭也略有长进。几天之后，吴生又来了。王生问谋划的事办得如何，吴生欺骗王生说：“已经的找到了。我以为是什么人，原来是我姑姑的女儿，就是你的姨表妹，现在还是在等人聘定。虽然是家中亲戚婚姻有些隔碍，但以实情

告诉他们，跑步的英文一定会成功。”王生高兴的神色充满眉宇间，问吴生说：

“住在什么地方？”吴生哄骗说：“住在西南山中，距这里大约三十

余里。”王生又再三再四的去嘱托吴生，吴生自告奋勇地承担了下来。

王生从此之后就饮食渐渐增加，身体也是一天一天地恢复。看看

枕头底下，花虽然干枯了，还没有凋落，细细地拿在手上赏玩，如同

见到了那个人。吴生不来他感到奇怪，写信叫吴生来。吴生支吾推托

不肯赴召。王生因怨恨而生气，心情悒郁，很不高兴。王母担心他又

生病，急着为他选择女子作妻，稍微和他一商量，他总是摇头不答应。

只是每天盼着吴生。吴生最终没有消息，王生更加怨恨他。转而又想，

三十里地并不遥远，为什么一定要仰仗别人？于是把梅花放在袖中，

赌气自己去西南山中寻找，家中人却不知道。王生孤零零地一个人走，

没有人可以问路，只是朝着南山走去。大约走了三十余里，群山重叠

聚集，满山绿树，空气新鲜，感觉特别清爽，四周安静，一个行人也

没有，只有险峻狭窄的山路。远远望见谷底，在丛花群树中，隐隐约

约有小的村落。走下山进入树林，见到房屋不多，都是茅屋，而环境

十分幽雅。向祖冲之北的一家，门前都种着柳树，院墙内桃花杏花还开得很

繁茂，夹杂着几株美竹，野鸟在其中鸣叫。猜想是人家园房，不敢贸然进去。回头看着，对着门有块石头平滑而光洁，就坐在石头稍事休息。不久听见墙内有女予高声叫“小荣”，声音娇细。正在静心听的时候，有一女子由东向西，手执一朵杏花，低着头自己想把花簪在头上；抬头看见王生，于是就不再簪花，含笑拿着花走进门去。王生仔细一看，这女子就是上元节时在途中遇见的。心中非常高兴，但是想到找不到关系门路进去；想喊姨，只是从来没有来往，害怕有讹误。

门内又无人可问，坐立不安，来回徘徊，从早晨直到太阳偏西，眼光顾盼，几乎要望穿，连饥渴都忘了。时时望见女子露出半个面孔来窥看他，似乎是惊讶他久不离去。忽然一位老妇扶着拐杖出来，看看王生说：“你是哪里的年青人，听说你从早上辰时就来了，直到现在，你想要干什么？不会肚子饿吗？”王生赶忙起来行揖礼，回答说：

“将在这儿等亲戚。”老妇人耳聋没听见。王生又大声说了一遍。老妇人于是问：“你的亲戚姓什么？”王生回答不出来。老妇人笑着说：

“奇怪啊！姓名尚且不知道，怎么能探亲？我看你这年青人，只不过

是一介书痴罢了。不如跟我来，吃点粗米饭，家里有短榻可以睡，到明天早上回去，问清楚姓名，再来探访，也不晚。”王生正肚子饿，想吃饭，又因为从这以后渐渐接近那美丽女子，非常高兴。跟从老妇人进去，见到门内白石铺成的路，路两边树上开着红花，一片一片坠落台阶上。顺着路曲折转朝西边，又打开一扇门，豆棚花架布满庭中。老妇人恭敬地请客人进入房舍，四壁泛白，光亮如镜；窗外海棠树，枝条带花伸入屋子里；垫褥坐席，茶几坐榻，样样都非常洁净光亮。刚刚坐下，就有人从窗外隐约窥看。老妇人叫道：“小荣，赶快吃饭。”外面有婢女高声答应。对坐的时候，详细介绍家族门第。老妇人说：“你的外祖父，是不是姓吴？”王生说：“是的。”老妇人吃惊地说：“你是我的外甥！你母亲，是我妹妹。近年来因为家境贫寒，又没男孩子，于是致使相互之间消息阻隔。外甥长成这么大，还不认识。”王生说：“我这次来就是为了找姨，匆忙当中忘了姓名。”老妇人说：“我姓秦，没有生育，只有一个小女儿，也是妾生的。她的母亲改嫁了，留下来给我抚养，人也不算愚钝；只是教育太少，喜嬉闹，不知道忧愁。过一会儿，叫她来拜见你认识你。”没有多久，婢

女准备好了饭，鸡鸭又肥又大。老妇人不断地劝王生多吃，吃完饭后，婢女来收拾餐具。老妇人说：“叫宁姑来。”婢女答应着离开。过了不久，听到门外隐隐约有笑声。老妇人又唤道：“婴宁！你的姨表兄在这里。”门外嗤嗤的笑声不止。婢女推着婴宁进门，婴宁还掩住自己的口，笑声不能遏止。老妇人瞪着眼睛说：“有客人在，嘻嘻哈哈，成什么样子！”婴宁忍住笑站着，王生向婴宁行揖礼。老妇人说：“这是王生，是你姨的儿子。一家人尚且互不相识，真是让人好笑。”王生问：“妹子有多大年纪？”老妇人没有听清，王生又说了一遍。婴宁又笑起来，笑得俯下身子，头都没法抬起来。老妇人对王生说：“我说教育太少，由此可见了。年纪已经十六岁，呆呆傻傻像个婴儿。”王生说：“比我小一岁。”老妇人说：“外甥已经十七岁了，莫非是庚午子出生，属马的？”王生点头说是。又问：“外甥媳是谁？”王生回答说：“还没有。”老妇人说：“像外甥这样的才貌，怎么十七岁还没有聘定妻室呢？婴宁也还没有婆家，你两个人非常相匹配，可惜因为是内亲有隔碍。”王生没作声，眼睛注视着婴宁形容桃花的诗句，一

动也不动，根本无暇看别的地方。婢女向婴宁小声说：“眼光灼灼发，
贼的样子没有改变。”婴宁又大笑，回过头对婢女说：“去看看碧桃
的花开了没有？”赶快就站起来，用袖子掩住口，用细碎急促的步子
走出门。到了门外，才纵声大笑。老妇人也起身，叫女仆铺设被褥，
为王生安排住的地方，说：“外甥来这儿不容易，应当留住三五天，
慢慢的再送你回去。如果嫌幽闷，房屋后面有小园可供你消遣，也有
书可供长读。”

更多 作文 请访问 https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/92_0.html

文章生成doc功能，由[范文网](#)开发